

Financial Offer: Providing Solid Waste Management Services for Al Hol and Roj Camps - NES.
العرض المالي : توفير خدمات إدارة النفايات الصلبة لمخيبي الهول والروج شمال شرق سوريا

#	Items Description	الوصف بالعربي	المواقع	الوحدة	الكمية	سعر الوحدة بالشواتر الأمريكي
			Locations	Unit	Qty	Unit Price (USD)
1	Hiring SWM tractors (each tractor with three laborers) according to the table. The capacity of the trailer of the tractor should be at least 10 cubic meters, to clean the site of all solid waste inside the camp, and dump them to trash compactors located inside the camp in a specified location, the price including also collecting solid waste from the garbage containers in the camp, all the work should be done on daily basis(8 hours), 7 days per week over whole the month.	استئجار جرارات إدارة النفايات الصلبة (كل جرار بثلاثة عمال) حسب الجدول. يجب ألا تقل سعة مقطورة الجرار عن 10 أمتار مكعبة ، لتنظيف الموقع من جميع النفايات الصلبة داخل المخيم ، وتفريفها في ضواغط القمامة الموجودة داخل المخيم في موقع محدد ، ويشمل السعر أيضاً جمع النفايات الصلبة. من حاويات القمامة في المخيم ، يجب أن يتم كل العمل على أساس يومي (8 ساعات) ، 7 أيام في الأسبوع على مدار الشهر بأكمله.	Al-Hol Camp	Truck/ Day	1	
2	Renting a trash compactor , each one equipped with a rear compressor that compresses the garbage through the rear compressor by re-unloading it in the landfill outside Al-Hol camp, and the garbage that will be unloaded from the tractors inside the camp is compacted . Unloaded at places determined by the field team The vehicle load capacity must not be less than 12m3, provided that the filling capacity is not less than 2m3. The price includes loading and unloading, working for a period of not less than 8 hours, as directed by the service supervisor The price includes providing the compactor with three workers in order to collect the scattered waste from the tractors during unloading and cleaning the site at the end of the work during the day	استئجار ضاغطة قمامة ، كل واحدة مزودة بضاغط خلفي يعمل على ضغط القمامة من خلال الضاغط الخلفي عن طريق إعادة تفريفها في مكب النفايات خارج مخيم الهول ، ويتم ضغط القمامة التي سيتم تفريفها من الجرارات داخل المخيم. تفريفها في الأماكن التي يحددها الفريق الميداني يجب ألا تقل سعة حمولة المركبة عن 12 م 3 بشرط ألا تقل سعة التعبئة عن 2 م 3. السعر يشمل التحميل والتفريغ ، والعمل لمدة لا تقل عن 8 ساعات حسب توجيهات مشرف الخدمة السعر يشمل تزويد الضاغطة بثلاثة عمال من أجل جمع النفايات المتناثرة من الجرارات أثناء تفرغ وتنظيف الموقع في نهاية العمل خلال النهار	Al-Hol Camp	Truck/ Day	1	
3	Hiring SWM tractors unit (each tractor with three laborers) according to the table. The capacity of a trailer tractor should be at least 10 cubic meters, to clean the site of all solid waste inside the camp, and dump them at the identified location (landfill) by the local administration, the price including also collecting solid waste from the garbage containers in the camp, all the work should be done on daily basis(8 hours), all the work should be done on daily basis, 26 days per month.	استئجار وحدة جرارات إدارة النفايات الصلبة (كل جرار بثلاثة عمال) حسب الجدول. يجب ألا تقل سعة الجاررة عن 10 أمتار مكعبة لتنظيف الموقع من جميع النفايات الصلبة داخل المخيم ، وتفريفها في الموقع المحدد (مكب النفايات) من قبل الإدارة المحلية ، والسعر شاملاً جمع النفايات الصلبة من المخيم. حاويات قمامة في المخيم ، كل العمل يجب أن يتم على أساس يومي (8 ساعات) ، كل العمل يجب أن يتم بشكل يومي ، 26 يوم في الشهر.	Roj Camp	Truck/ Day	1	
4	Hiring Skid-Steer Loaders (Shovel) including (1 driver with 1 Skid-Steer Loaders / 4 labors): - Their task is to remove solid dirt accumulated in rainwater channels - Removing dust and dirt from technical sockets - Reducing the accumulated garbage in large pits that are not filled with soil for technical reasons. all the work should be done on daily basis(8 hours), 10 days per month."	استئجار وحدة لوادر انزلاقية التوجيه (شغل صغير) تشمل (سائق واحد مع شغل و اربع عمال): - مهمتهم إزالة الأوساخ الصلبة المتراكمة في قنوات مياه الأمطار - إزالة الغبار والأوساخ من المنافذ الفنية - التقليل من تراكم القمامة في الحفر الكبيرة غير المملوءة بالتربة لأسباب فنية. يجب أن يتم العمل بكامله على أساس يومي (8 ساعات) ، 10 أيام في الشه	Al-Hol Camp	Day	1	
5	Hiring Skid-Steer Loaders (Shovel) including (1 driver with 1 Skid-Steer Loaders / 4 labors): - Their task is to remove solid dirt accumulated in rainwater channels - Removing dust and dirt from technical sockets - Reducing the accumulated garbage in large pits that are not filled with soil for technical reasons. all the work should be done on daily basis(8 hours), 10 days per month."	استئجار وحدة لوادر انزلاقية التوجيه (شغل صغير) تشمل (سائق واحد مع شغل و اربع عمال): - مهمتهم إزالة الأوساخ الصلبة المتراكمة في قنوات مياه الأمطار - إزالة الغبار والأوساخ من المنافذ الفنية - التقليل من تراكم القمامة في الحفر الكبيرة غير المملوءة بالتربة لأسباب فنية. يجب أن يتم العمل بكامله على أساس يومي (8 ساعات) ، 10 أيام في الشه	Roj Camp	Day	1	
6	Supply materials hiring machines (front end loader , wheeler dump truck) cleaning the landfill (dump area) , and dump the waste into the dumping pit , the average height of waste collected on site 15-25 cm . the price includes removing all solid waste and cleaning the perimeter of the large hole , work is done according to the instructions of the site engineer	توريد آلات و المواد (لوادر ، ترکس ، شاحنة قلابة ذات عجلات ...) لتنظيف مكب النفايات (منطقة التفريغ) بمتوسط ابعاد (450 * 100) ، والغاء النفايات في المكب ، متوسط ارتفاع النفايات المجمعة في الموقع من 15 سم إلى 25 سم. السعر يشمل إزالة جميع المخلفات الصلبة وتنظيف محيط الحفرة الكبيرة ، يتم العمل حسب تعليمات مهندس الموقع	Al-Hol Camp	M2	1	

Estimation Plan of Needed Trucks for Line One and Two in above table

#	Detailed Description	Sub-details	التفاصيل الفرعية	Locations	Minimum number of tractors	Minimum number of laborers	Comments	
1	Hiring SWM unit according to the table .The capacity of trail of the tractor should be at least 10 cubic meters), to clean the site from all solid waste inside the camp, and dumping them to a trash compactors located inside the camp in a specified location, trash compactors once filled will then dump it outside the camp at the landfill area "identified by the local authority", the price including also collecting solid waste from the garbage containers in the camp, all the work should be done on daily basis(8 hours), 7 days per week over whole the month.	Hiring SWM tractors, Al-Hol Camp	استئجار جرارات إدارة النفايات الصلبة في مخيم الهول	Phase 1	7	21		
				Phase 2	1	3		
				Phase 3	2	6		
				Phase 4	2	6		
				Phase 5	4	12		
				Phase 6	1	3		
				Phase 7	1	3		
				Phase 8	1	3		
				Annex 1	1	3	Female labors	
				Annex 4	1	3		
		Hiring SWM tractors, Roj Camp	استئجار جرارات إدارة النفايات الصلبة في مخيم روج	Roj Camp	2	6		
		Hiring trash compactors	استئجار ضاغطة قمامة	Al-Hol Camp	3	9		

NOTE:
1. Our organization has the right to reject any above mentioned items when delivered by the contractor in case if the quality of the item is not meet our specifications and required quality and to request a better quality.
2. Our organization is not bound to buy the whole quantity mentioned in the Financial Offer.
3. Our organization is not bound to contract with one company and can split the award between one or more companies.
4. The Service must be delivered to Al-Hol and Roj Camps as per the instruction of Our Organization's Supervisor .
5. The offered Price includes, transportation, loading & unloading and any other cost to deliver service to Al-Hol and Roj Camps.

ملاحظة:
1. يحق لمنظمتنا رفض أي عناصر مذكورة أعلاه عند تسليمها من قبل المقاول في حالة إذا كانت جودة العنصر لا تلي مواصفاتنا والجودة المطلوبة وأن يطلب جودة أفضل.
2. منظمتنا ليست ملزمة بشراء الكمية الكاملة المذكورة في جدول الكميات.
3. المنظمة ليست ملزمة بأن تتعاقد مع شركة واحدة، ويمكن تجزئة العطاء بين أكثر من شركة.
4. يتم تقديم الخدمة المذكورة اعلاه في مخيمي الهول و روج وحسب خطة المقدمة من قبل مشرف المشروع للمنظمة .
5. الاسعار المقدمة يشمل جميع المصاريف من نقل و تحميل و تقديم الخدمة في مخيمي الهول و روج.

Name of Signatory :.....

Title of Signatory :.....

Name of Bidder :.....

Name of Bidder :.....

Date of Signing :.....

Signature & stamp :.....